

Latweeschu Awises.

48. gaddagahjums.

No. 18.

Treschdeenâ, tannî 30. Aprilî (12. Mai).

1869.

Latweeschu Awises libof ar faweem peelikumeem malfa 1 rubuli fudr. par gaddu. Kas us fawu wahrdu apstellehs 24 eksemplarud, wehl weenu dabuhs klabr parwelli. Za-apstelle: **Jelgawâ** Latw. awischu nammâ pee **Zanischewski**; — **Rihgâ** pee **Daniël Minus**, teatera un wehwera eelas stuhri, pee fw. Jabna basnizâ jaunaka mahzitaja **Mueller** un pee **Dr. Buchholz**, leelâ Alekxander-eelâ Nr. 18. — **Wiffi** mahzitaji, skoblmeisteri, pagasta walditaji, sctrihwesi un zitti tautas draugt teel luhgti, lai lassitajeem apgabba to apstelleschanu. — Redaktora adresse irr: „Pastor Bierhoff, Schloß pr. Riga.“

Mahditajs: Politikas pahrsfats. Daschadas sinas. Gohwju lobpu lohpschana. Dimi brabli. Labba andele. Meitas padobms. Swirbulis yar gabju putnu. Derrigas sahles pret wihydelehm. Wisjaunatahs sinas. Sluddinaschanas.

Politikas pahrsfats.

Zaur to Turkestanes uswinneschanu **Ufija Kreewuwalstis** rohbeschâs eet arween tahkahl us **Deenwiddehm**, tã ka tas semmes strehkihs wairs nau pahrsplats, kas muhsu **Keisara** rohbeschâs schkirt no **Enlandeeschu** rohbeschahm **Indija**. **Enlandes** waldbiba tadeht waj grubboht, waj jau effoht usrunnajuhs muhsu **Keisara** waldbibu, waj tahs rohbeschâs tur tã newarroht nolikt, ka us preefschu tur cenaidiba un sctrihds nezeekahs. **Juli** mehnesi ar **Kreewuwaldbibu** fahkschoht nolikt **Turku-Bersijas** rohbeschâs. — **Drenburgas** steppes weena stipra **Kirgisu** banda tannî 18. **Meryâ** uskrittuse weenai **Kreewu** saldatu kommandai, kas wedduse saldatu mantas; tee laupitaji tikluschi aisdibti, 20 tikka noschauti un 3 krittâ wangibã; no saldatu puffes tik 2 kasaki effoht eewainoti. **Dee Kirgisi** bijuschî 600 wihri. — **Franzija** taggad jauni tautas-weetneeki teel iswehleti us nahkscheem 6 gaddeem, un wiffi nu gaida un newarr fogaidiht, kas tur isnahks; patte waldbiba zerre, ka tauta tik uszelschoht tahdus tautas-weetneekus, jeb runnatajus ween, kas ar wiffu ar meeru, ko tik **Napoleona** ministeri fakka; zitti atkal zerre, ka tauta wairahl tahdu wihru buhschoht uszelt, kas par naudu un par gohdasihmehm nepahrdohd fawu padohmu, un kas bes bailehm atklahs wiffas wainas un wajjadshbas. **Mehs** dohmajam, ka ta leelaka tautas-weetneeku puffe ir schoreis buhs tahdi, kas klannahs un lohlahs preefsch ministereem; jo ta waldbiba ar wiffadu gudribu teem lautineem, kas paschi nemahl lassihht un rakstihht, proht peedahwahrt fawus kandidatus. Ka laj wiffur taggad pee tautas-weetneeku zelschanas buhtu meers, tad gudrajs **Napoleons** **Belgias** ministerim pats fazzijis, ka wiasch neubht negribboht panemt **Belgias** dielszeelus, bet ka tik ar **Belgias** waldbibu par to grubboht falihkt, ka maschihnes ar waggoneem, no **Franzijas** nahkobt teescham zaur **Belgisu** warroht isbraukt zaur. Tad nu abbas puffes nahkschas pee labba meera; uszchlusschi 3 wihrus no **Frantschu** un 3 no **Belgeeschu** puffes, laj schee 6 wihri

ismeklejoht wiffas wajjadshbas un atweegloschanas, kas derretu pee pretschu weschanas. **Belgeeschî** sawam ministeru preefschneekam warr pateiktees par winna gudribu un pastahwibu, ka no leelas **Franzijas** nebij lizgees fabaidiht, bet tik gudri to leetu sinnaja west, ka pascham **Napoleonam** bij japadohdahs winna padobmam. **Franzijas** ministeri senatãm apleezinajuschî, ka fawus saldatus tik tad ween buhschoht isnemt no **Rohmas**, kad pahwesta dsihwe tur buhschoht pilnigi drohscha un aissargata. „Geschu tad: — nesinnu kad!“ — **Italijas** waldbiba atradduse, ka tas dumpis **Mailandê** (skatt. **Latw. Aw. Nr. 17**) tikka wahrihts no ta wezza dumpineeka **Mazzini**, kas **Schweizê** tupp, **Luganas** pilfektã pee paschahm **Italijas** rohbeschahm. **Italijas** ministeri aisklitsijuschî **Schweizes** waldbiba, ka tas winneem effoht reebiga leeta, ka **Schweizes** waldbiba tam **Mazzinim** dumpi leel wahriht pee paschas **Italijas** rohbeschahm. Tad nu **Schweizeeschî** to **Mazzini** wadda prohmu no **Luganas**. — **Spanijai** jauns kandidats effoht gaddijees preefsch kehina krohna. Zitti tur taggad usdohmajuschî to **Hohenzolleru-Sigmaringenes** prinzi **Leopold Stefan Karl**, kas tannî gaddã 1861 irr apprezjees ar **Portugales** kehina mahsu, prinzeffi **Antonie Maria Fernando**; schis prinzihs **Brubschu** kehinam rads. — **Seemet-Amerikas** brihwwalstju kongressis wiffus **Enlandeeschu** padohmus par ta wezza sctrihda islihdshinaschanu irr atmettis. Lassitaji gan sinnahs, ka **Amerikas** dumposchanas karrã **Linkolna** laikã **Enlandeeschi** teem dumpigeem wehrgu-kungeem, jeb deenwidneekem karrakuggus bij buhwejuschi, un ka **Seemet-Amerikas** brihwwalstis pagehre, laj **Enlande** atlihdshina to skabdi, kas **Amerikas** brihwwalstihm zaur scheem kuggeem notizzis. **Enlandes** waldbiba pehrt ar presidentes **Johnsona** subtitu bij salihkuse, ka to leetu atdohfchoht weenai meera kommissijas apspreeschanai, un ja ta kommissija newarreschoht falihkt, ta to leetu atdohfchoht waj **Brubschu** kehina, waj **Kreewu** **Keisara** apspreeschanai, un ko schee spreedischoht, ar to abbahm puffehm wajagoht palikt meerã. Tã nu kongressis scho salihkumu nepeneem, bet fakka: ahtrahl pilnu meeru newarroht falihkt, pirms **Enlandeeschi** papreefsch skaidri nebuhschoht isteikt, ka wai-

nigi. — Presidente Grant wiffus sawus subtitus, fo subta pee zitteem leelwaldneekem irr ismklejis no teem labbafeem wihreem, wiffem pa prahtam, pat 2 mohrus wiasch uszehlis par saweem subhiteem, laj wiffi redsoht, ka mohri nu pateesi brihwi; schee abbi mohru lungi gan ne-ees us Siropu, bet weens us to brihwalsti Liberia Afrika, ohtrus us Deenwid-Amerikas brihwalstihm. Birms tee tautas-weetneeki taggad aishahja us mahjahm us to laiku lihds Dezemberim, Grants wehl pasemmigi, bet ihfi un neschubigi kongressim zehla preekscha, ka eeksch tahm 3 zitreisigahm dumpineeku walstihm Wirginija, Mississippu un Texas wais newarroht palikt ta karrwaldiba, tadehl kongressis laj schihm 3 walstihm atwehlejoht noschtimmeht, waj teem jauneem likkumeem par wehregu pilnigu brihwibu gribboht padohtees waj ne. Tautas-weetneeki gribbeja braukt mahjas un tadehl steigeschus bes leelas teifschanas nospreeda, ka presidente pehz sawas patifschanas tannis minnetas walstis warr likt schimmeht un tautas-weetneekus iswehleht; ja tahs walstis til pilnigi peenemm tohs jaunohs likkumus, ka mohreem tahdas pat rektes, kahdas baltajeem. Zaur scho gudru darbu Grants tahtahl tizzis ar to apmeerinaschanas darbu, ne ka skrohdelihts Johnson zitreis ar sawu leeku stahstifchanu un stihwefchanohs. Tee zitreisigee wehrguturretaji nu aplaunahs un padohdahs Grantam ar labbu prahtu. Tee karrfuggi fo Grants subta us Kubas fallu, tur neubht neubhschoht eejauktees, jo teem dumpineekeem spehka neeffoht; tee fuggi til buhschoht fargahht Seemel-Amerikas brihwalstiju pawalstneekus un mantas. — Amerika nepheht tahs fallas, fo Dahni peedahwaja. Dahni nu nesinn fo darriht, jo tee laudis us paschas waldibas prafschichanu tur atbildejuschi, ka labpraht gribboht palikt par Seemel-Amerikas brihwalstneekem.

Daschadas sinuas.

No eekschwalstis.

No Widsemmes. Teek sinnohts, ka no Chrgleem, Zummurdas un Kastrenes schinnis deenas atkal deewegan leels lauschu pulks, fainneeki un kalpi Widsemme effoht atstahjuschi un aishahjuschi, few zittur melleht dshwolkus. Daschi effoht famettuschees lohpa un Witebflas gubernija semmi nehmuschi us renti, bet leelaka dalka tapat aishahjuschi, bes nelahdas ihpaschi nolifschanas, us kurreni un fo eefahht, til tam taggadejam pohstam luhkodami isbehgt. Wiini ihpaschi schelohjohs, ka rente scheem effoht nescheligi augsta. Bet schee paschi pee tam gan effoht wainigi zaur to, ka rekruschu gaddos stahwedami puifchi, no karradeenesta gribbedami atfwabbinates, mahju renti, weens ohtru pahrscholidami, ta fazelloht, ka ne pascheem, ne zitteem eespehshanas ne-effoht, sawu schlichichanu ispidiht us ilgaku laiku, kad arri labbaki gaddi buhtu, ne ka tee pagahjuschee. (Balt. wehstin.)

No Slohtas juhmallas. Tanni 5. Aprili mums schogad pirmajs pehrkons usnahza, un pehz tam gaisa palikka til auksts, ka mums gandrihs katru nakti salna bij un ka dahrsi un lauki sahka eet atpalkat; rudsi, jau smuffi eesehluschi, atkal sahka nihkt un weetahm jau palikka pabrubni; turklaht tas leddus, kas kluffa jeb leela nedela no Pinnu juhras-lihkuma isgahjis tubliht pehz leeldeenam nonahza us muhsu puffi un to gaisu sa-aukstinaja jo wairahl. Te zaur Deema schelastibu tanni 25. Aprili brangs debbes-leetus usnahza, ka nu warram zerrest, ka seemas sehjums wehl atpuhtisees. Ar sweiju pee mums zitta zeema eet it labbi, zitta atkal jo knappi. Kad nau sweijas, tad arri nau maises. Weenam leelam krohnepagastam bij ja-eet luhgt, laj augstajs krohnis to Turgu rentes-maksu scheligi gaidoht lihds waffatai; domehnu waldiba bij atsazijis, ka newarroht gaidiht; tad nu pagasts zerre us augsto generalgubernatori. — Turprettim paschas Widsemmes juhmallas, Mangalsalla, Pehterupneekos u. t. j. pr. ar sweiju eet jo brangi. Weena pat waddusdraudse til dauds effoht iswilkuschi, ka us katru wihru 80 puhru renges isnahza.

Leepaja, tanni 23. Aprili no rihta pulksten 9ds tas dampfluggis „Laplata“ sche atwedda malla tahs telegrafadrahtes gallu, kas juhras dibbenä irr likta no Dahnusemmes lihds kreewsemmei. Laiks irr wehtrainsch un auksts.

Rihgas aismigguscha bruggu-leelunga barona Gotthard von Vietinghoff weeta taggad winna dehts, lihdschinnigajs Rihgas semmesteechas peesehdetajs baron von Vietinghoff irr iswehlehts par Rihgas brugguleelungu. G. B.

No Dohbeles puffes. Tanni nakti no 17. us 18. Aprili breefmigs uggungrehks muhs ibbeedeja, jo Jaunseffawas, Januu Ohganu fainneekam J. Langensfeld gandrihs wiffas mahjas nodedsa, tilkai rija un pirts ween palikka. Ar stipru seemela wehju ugguns ahtri pahrscheltahs pahrschiffahm ehlahm, tadehl mas fo warrejuschi isglahbt. Dauds mantas sadegguschas, arri nauda un labbiba, un dauds wirtschafstes leetas; wiffas juhkas lihds ar 2 leelem barokkeem, un wehl zitti leeli lohpi. Slahdi rehka lihds 3000 rub. bes tahm ehlahm; jo bija pahrtizzis fainneeks, fo Deews ar laizigahm mantahm bij fwehtijis; bet tas wifs eeksch masa atschu-mirkla palizzis par pelnu lohpinu, ta ka nu nabaga wihrs us reisi bes pajunta un bes pahrtikkaes. Winsch gan lihds schim bijis par atspaidu atraitneem un bahrineem, apspeesteem un truhkuma zeetejeem, un tomehr irr bijis zittam par skaudibu; jo pehz skaidras pahrliezinaschanahs ugguns zaur besdeewigahm rohlahm til warrbuht peelaisis; papreekschu zuhku stalla jums sahjis degt, un tad ugguns ahtri dshits us istabu, paschi mahju-laudis wiffi wehl gullejuschi, kad arri istaba jau degguse; kaiminu laudis noskrehjuschi un schohs mohdinajuschu, ta ka tad tilkai no istabas to plikka dshiwibu glahbuschi. J. Bergfeldt.

Behterburgâ pee tahs Komitejas, kas no wiffahm Kreemwalsts mallahm salassa dahwanas preefch teem laudihm, kas tannis diwôs beidsamôs gaddôs ar lohfti plahnu semmes auglu eenahfchanu apbehdinati, kâ no ta laika, kad winna tahs dahwanas eefahka laffihb (es dohmaju tahs bija seemâ 1867/68) lihds 9. Merzam sch. g. irr eenahzis pawiffam 2,021,854 rub. 80¹/₂ kap. Schi nauda arri tiktabt irr isdohta teem truhzibu zeetejeem par labbu, ka 9. Merzâ tanni Komitejas kassê-wehl bijis til 27,586 rub. 85¹/₄ kap., kas ar tahs Komitejas presidenta, muhsu augsta leelfirsta krohnamontineeka wehleschanu arri teem apbehdinateem tiks isdalliti. (Zi „Rigische Zeitung.“)

— Kâ Behterburgas Kreemwiskas awises raksta, ta dsehreenu akzise par wiffu Kreemwalsti 1868. gaddâ istaifijusi 117¹/₂ miljona rubulu un bes teem wehl kahdi 2 milj. rubulu effoht eenemti par dsehreeneem, kas par rohbeschu eewesti Kreemsemme. Schi krohnim eenahkusi akzises nauda istaifa gandrihs freschu daklu no wiffahm zittahm walsts eenahfchanahm. Smukka naudina, kas teem dsehreenu bruhketajeem krohnim ja-aismaksa par — neko! T.

No Leepajas pusses 8. Aprili. Sen jau stabrks pawaffaru eefwannija, bes ka ihsti filts laiks bija; bet nu rahdahs gan, ka tak pawaffara ar Deewa palihgu atnahkufe un driht gannihsch ir leelu lohpu barru warrehs ar duffi lohpa sakumôs waddiht. Aitas jau sen gannôs eet un ausas un sirnus jau dauds apsehjuschi. Ta bija seemâ kâ seema ta nupat pahrlaista, kahdu ne wezzi zilweki neatminnahs peeredsejuschi, kur wairahk leetus redsehts ne kâ sneegs un wairahk mihshts laiks ne kâ sals. Kad wiffas nedelas lohpa fassaita, tad mums scho pagahjuschu seemu tiklai feschas nedelas ween kammanu zeffch pee masa falla bijis. Behrkons jau dauds reis scho seem dsirdehts un mescha sohses jau Januâri redsetas pahrejamas. Januâri 3 nedelas miglas un leetus deht faules starrina nau dabuta manniht. Wifs Merz bes flajdranka un sneega pahrlaists. Behz ta filta leetus, kas 4. un 5. lihna — rudsijschi palikluschi gauscham salki, ir sahle fahk salloht un pumpurischi kruhmeem raisitees.

— 18. Merzâ, waffarâ pulstiens 7ôs, kad faule patlabban nolajdahs — pee debbes leels farkans stabs ar spizzu gallu us seemela waffara pussi bij redsams, kas behz' bablâ waffara blahsmâ issudda.

— Lihds 1. Aprilim Leepajas ohstâ eenahkluschi ar prezzehm 32 fuggi un isgahjuschi: 19 fuggi.

No Kursemmes. Nebba Tschiggans, kam arri nau ne druwas stuhra, nedi ihstis kahds ammat, irr us Simbirsku gahjis laimi mefleht kâ dasch Kursenneeks. Winsch labbahk paleek tur, kur tas dsimmis un audsis, laj arri eetu kâ eedams un ir pagrubti nahktu rohkâ maifes rezentinsch. — Resen lassiju Wahzu awises, ka ap Pensbergu, Bruhschu Tschiggonu leela banda gribedama tur kahdu laiku apmestees, zaur sawu preefchneeku aprinka waldis-

chanai 6000 dahberus drohschibas naudas sohlijusi, laj tik waldischana it ibsu laiku tur wehletu usturretees. — Skatt, kas tur irr par baggateem Tschigganeem!! —

G. F. S.

No ahrwalstihm.

No Berlins. Katrâ walsti, kur pawalstneeki sawus tautas-weetneekus uszell, laj parlamentâ waj landtagâ awspreech walsts-wajadhibas un likkumus, tur arri tas likkums rohnahs, ka parlamenta sehdeschanas laika teefas neweenu tautas-weetneeku nedrihft apzeetinaht, zittas nekahdas wainas deht, bes ween ja winsch irr strahdajis kahdus rupjus, leelus grehka nedarbus, kas kriht appafsch kalla-teefas spreeschanu. Bes tam wehl tai teefai, kas weenu tautas-weetneeku apzeetinajuse, tuhliht jalaisch sinna pee pascha parlamenta. Tanni 28. (16.) Aprili Seemel-Wahzsemmes walstsrakti jeb parlamentâ presidente teem fapulzeteem tautas-weetneekem islassija preefchâ schabdu grahamatu, ko dabujis no Disseldorfses wirsprofurcera: „Nemmohs to gohdu, tam Seemel-Wahzsemmes walstsrachts presidentam it paklausigi to sinu doht, ka tas tautasweetneeks, Friedrich Mende, kas peederr pee Seemel-Wahzsemmes walstsrachts (parlamento) irr usfuhdsehts, ka winsch tanni nakti no 24. us 25. Aprili Gadbachâ dallibu nehmis pee tur notikkuschas dumpofschanas, pee waldisas-wihru affinainas eewainofschanas, kad schee behz sawa ammata gribbeja darriht, un pee zittu lauschu mantas ispohstischanas, ka winsch arri zittus lauschus usfkubbinajis us schahdeem nedarbeem; turklahk winsch irr pohstijis tahs weetas meeru un irr usfkubbinajis us to, ka walsts-eeriktes teek eenihdetas un nizzinatâs; par schahdeem nedarbeem eefsch strahpessikkumu grahamatas §§ 91. — 100 un tablahk, irr runnahs; tadeht winsch tanni paschâ nakti, kur tee dumpofschanas darbi notikka, irr apzeetinahts un aiswests us Disseldorfi. — Tanni paschâ nakti arri Bruhschu lehnina justizministerim sinu esmu laidis par scho leetu.“ — Kad parlamenta presidente scho rakstu bij islassijis, tad weens tautasweetneeks Schweiger wahrdâ, Mendim labs draugs un beedrs, Bruhschu waldisbai leels eenaidneeks, pagehreja laj to Mendi tuhliht laishoht wakkâ, jo nekahdu kaunumu ne-effoht darrijis; paschi tee schandarmi effoht isstittuschi lohpus un Mendim gahjuschi wirsâ ar sohbineem. Walsts-kanzleris, graf Bismark teizis, ka schandarmi effoht wezzaki, prahtigi wihri, kas nemehds lohpus isstitt un dumpotees, bet kas turpretim nemeerigus mehds meerinaht un dumpineekas kert. Parlaments nospreeda, ka weenai kommissijai ta leeta effoht ja-awspreech un saws padohms ja-isteiz, pirms pascham parlamentam par to buhs spreeft. Tanni 3. Mai (21. Apr.) parlaments tad beidsoht nospreeda ar 107 balsihm pret 90, ka Mende taggad effoht ja-isslaisch no zee-tuma us to laiku, kameht parlamentâ wehl sehdehs; kad parlamenta sehdeschana buhschoht beigtees, tad to Mendi atfal warroht apzeetinaht ja wajoga. Rahdahs, ka tas

Mendes lungs Gadbachâ zaur dumpigahm runnahm tohs darba-wihrus irr usflubbinajis pret waldibu, un kad schandarmi aisleeguschi dumpigi runnaht, tad tee darba-landis, no Mendes eetrozzinati, fahkuschi strahdaht warros darbus. Bes Mendes wehl 22 darba-wihri irr eelikti zeetumâ.

No Badenes. Tanni subdsibâ, kas no Konstanzes burmeistera Stromeher bij ussubdseta pret to biskapu Kübel, taggad Mannheimes wirsteefa nospreeduse, ka tas bislaps sawu garrigu ammatu zaur to ne-effoht wis bruhkejis nepareisi, ka to burmeisteri isflehdjis no Neemeru-katolu basnijas. (Skatt. peelikt. pee Latw. Aw. Nr. 7.)

No Londones, tanni 29. (17.) April. Netahk no Athlones weens gruntneeks, kapiteins Tarleton irr no-kauts. G. B.

Kahdas Wahzsemes awises raksta, ka Bruhschu kareapullâ tee augste wirfneeki wiffi effoht no muischneeku kahrtas. Generaku un feldmarschalu no birgeru waj no zittu semmu kauschu kahrtas wiffâ armijâ ne-effoht neweena; jo starp teem 51 Bruhschu generaleem un feldmarschaleem effoht 28 printschi (kehniina raddineeki waj familijas peederrigi) un 23 muischneeki. Arri par majoreem tik effoht 235 no birgeru, bet 456 no muischneeku kahrtas. Bet turprettim to masalo offizeeru effoht diwiris tikdauds no birgeru kahrtas, ne kâ no muischneeku, kâ: no teem 8444 appalsch-leitenanteem effoht 5787 birgeri un tik 2657 muischneeki. Waldiba par to leetu nu likuse rakstibt, ka starp teem generaleem tadeht ne-effoht semmas kahrtas laudis, ka katrs kareawihrs, kas paleekoht par generali, no waldibas teekoht usjelts muischneeku kahrtâ.

Italijâ salassijuschees kahdi 100 buntauneeke, kas wasajotees apkahrt pa kalneem Modenas pilsehta tuwumâ. Winni eijoh masôs pulzinôs, teekoht wadditi no zitteem jauneem zilwekem, kas preekschlaikâ Italijas kehniina kareapullâ bijuschi par offizeereem, — winni effoht apbrunnosjuschees ar Schweizes flintehm, un teekoht faukti par „brihwalsstneekem.“ Tee wasanki ne-aistarroht ne priwattaudis, ne arri priwattauschu mantu; winni tik is-eijoh us to, nemt sew par lobbu to no waldibas jauni eewestu malschanas nodohschanu. Kad tee malschanas-naudas eenehmeji pee meldereem atnahkoht, to krohnim peenahkamu naudu fanemt, tad melderi winneem parahdoht tohs no buntauneeke wirfneekem isdohtus kwittantfchus: ka sawu maksu aismalsajuschi. Laikam tee blehschi teem meldereem buhs idewuschees par malschanas-nodohschanu fanehmejeem no waldibas, un tã winneem to naudu iskrapsuschi. Taggad Italijâ wiffadã wihsê isflattotees bailigi: blehschu un buntauneeke ne-effoht truhkums. Nefen waldiba effoht usgabjusi weenu fley-penu beedribu, pee ka peederrejuschi dauds kareawihru, kas wehl stahw krohna deenestã; schee bijuschi apnehmufchees, tiklihdî kã dumpis isjekahs, newis kehniinu aistahweht, bet dumpineekem eet palihgã. T.

No Bruhscheem sinno, ka Berlinê tohs troukus, kã: muzzas, wahtis un malkus, fur sudraba un selta nauda, kas tur no tahm, ka 1866. gadda kareã uswarretahm walstihm par atlihdsinaschanu aimestas — uhrupê pahrdewufchi un 372 dahldeus 29 fudr. grafchus un 10 pfeninus eenehmuschi. — No teem warri spreest, zif besmehra tur tabs naudinas bijis atfubtitas par kareã-malku.

Amerikas awises stahsta scho kohschu leetu: „Greeku taggadeja kehniine Olga, muhsu Keisara brohta meita, kas tur aisprezzeta. Utehnê, Greeku galwas pilsehtã, ar sawu jaun'peedsimmuschu prinzi us rohkahm — eijoh zeerecht par eelahm, un kad ta zittas pilsehtneeges ar behrneem us rohkahm fateekoht, tad paleekoht stahwoht, runnajoht ar winnahm un falihdsinajoht sawu behrnu ar teem zitteem behrneem!“ — E kur kehniischliga mahte kahda newissur atrohnama!! —

Nu-Jorkã, Amerikã 30. Dezemberi wihrs nomirris, wahrdã Mosli Klark, kas tanni gaddã 1747. Juni mehnesi dsimmis un nu, kã patš warri aprehlinaht — 121¹/₂ gaddus safneedfis. — Schis gan nedfirdetu. — M o h s u s wezzumu irr panahjis!! G. F. S.

Gohwju lohpu kohpschana.

(Beigums.)

Kad nu retti tiklai kahdam buhs tik dauds seena, ka tas sawus gohwju lohpus warretu baroht ar fibru seenu ween, tad tã gribbu doht kahdas 14 sawadas rezepes jeb pamahzifchanas kahdeem barribas maissijumeem, kas seena wehrtibu un wiina spehku pilnigi aistahw. Weena waj ohtra no minnetahm rezepetehm tew buhs derriga, un tadeht katrai gohwi, kas 600 mahrz. smagga, ta barriba pehz schihs rezepes pasneedsama katrã deenã. Par deenu:

Mahrz.	Nr. 1.	Mahrz.	Nr. 2.
6	plawu seena,	7	plawu seena,
9	firnu salmu,	6	meeschu salmu,
8	kartoffeku,	9	kartoffetu,
1	lehzu miltu.	1 ¹ / ₂	eljes rauschu.
Mahrz.	Nr. 3.	Mahrz.	Nr. 4.
9	plawu seena,	4 ¹ / ₂	plawu seena,
5	meeschu salmu,	4 ¹ / ₂	ahbolina seena,
18	kahlu,	4 ¹ / ₂	ausu salmu,
1	eljes rauschu.	8	kartoffeku,
		1	kweeschu kliju.
Mahrz.	Nr. 5.	Mahrz.	Nr. 6.
3 ¹ / ₂	plawu seena,	9	plawu seena,
4 ¹ / ₂	ahbolina seena,	1 ¹ / ₂	ahbolina seena,
6	ausu salmu,	5	kweeschu pellowu,
10	kartoffeku,	6	kartoffetu,
1 ¹ / ₂	eljes rauschu.	1 ¹ / ₂	eljes rauschu.

Mahrz.	Nr. 7.	Mahrz.	Nr. 8.
7	plawu seena,	5	plawu seena,
4 ^{1/2}	firnu falmu,	3	firnu pellawu,
3	kweeschu pellawu,	6	ausu falmu,
12	kabtu,	9	kabtu,
1	eljes rauschu.	1 ^{1/2}	puppu mistu.
Mahrz.	Nr. 9.	Mahrz.	Nr. 10.
7	ahbolina seena,	7 ^{1/2}	ausu falmu,
3 ^{1/2}	kweeschu pellawu,	5 ^{1/2}	atahla,
3 ^{1/2}	ausu falmu,	3	ahbolina seena,
12	kartoffeltu,	48	kartoffeltu dranku.
1 ^{1/4}	rudsu klju.		
Mahrz.	Nr. 11.	Mahrz.	Nr. 12.
6	plawu seena,	6	plawu seena,
5	kweeschu pellawu,	5	meeschu falmu,
30	kartoffeltu dranku,	17	kabtu,
1 ^{1/4}	rudsu mistu.	12	drabbenu.
Mahrz.	Nr. 13.	Mahrz.	Nr. 14.
7 ^{1/2}	plawu seena,	6	ahbolina seena,
5	ausu falmu,	6	ausu falmu,
14	kabtu,	3	meeschu pellawu,
8	drabbenu.	16	kabtu,
		1 ^{1/2}	eljes rauschu.

Schinnis rezeptes, kà redsams, Kursenneeku mihtafajs lohpu ehdamajs, prohti rudsu un kweeschu falmi pawissam nau usamti; tohs pa 10—12 mahrz. us karu gohwi warr doht wehlà wakkara, laj lohpi no teem wehl wissu to ismekle, kas winneem leekahs derrigs un smeeligs; bet falmu paleeki no rihta janemm pakaisam.

Barrojoht it ihpaschi arri jaluhko us to, ka lohpi sawu barribu dabu weenlihdfiga laika, ne brihscham ^{1/2} stundu wehlaku, brihscham atkal ^{1/2} stundu agraki. Kad prohmes dehl lohpus barrotu pehz rezeptes Nr. 3., tad barriba un deenas laiks buhtu ta eedallami:

Bullst. 4. rihta 4 mahrz. plawu seena un 2 mahrz. meeschu falmu,
 " 8. " 9 " garrenòs gabb. fagreestu kabtu,
 " 10. " dsirdinaschana ar eljes rauschu uhdeni,
 " 12. ap pusdeenas 5 mahrz. plawu seena un 3 mahrz. meeschu falmu,
 " 3. pehz " 9 " kabtu kà augscham,
 " 4. " dsirdinaschana " " "

Wehlà wakkara, kà jau weenreis teikts, rudsu waj kweeschu falmus, kas ar druzjin fahls-uhdena apfprizzejami, un tabdà wihse paleel jo weeglaki fagremmojami un arri jo gahrði.

Spohdriba pee lohpu kohpschanas stivri eewehrojama leeta. Birms barro waj dsirdina, papreeksch filles un ensteres jeb ehshas ikreis ja-isslauka ar zeetu falmu kuschi waj offu slohtu, tikpat arri paschai barribai wajjaga buht arweenu tihrai, bes pihschleem, semmehm waj zittas kahdas neskaidribas.

Barribu, ko ar zittu maisa, ikreis geldehs effeleht un fagreest. Badda gaddòs fewischki tahda effeleschana lohti fwehtiga; tapat arri kad no leetus maitatu barribu ar labbaku gribb maisiht; kad barriba garra, affa waj zeeta; kad falmem gribb peemaisiht flahst kartoffelus waj kabtus. Wissai gudri darra, kad tahdu effeletu un fagreestu barribu samaisa kohpa ihpaschas kublàs waj bassàs un, ar karstu uhdeni pahreetu, pluzzina. Us to wajjaga buht pee rohkas wismasahf pahrs prawu kublù, kà, kamehr weenà pluzzina, ohtrà barriba jau pilnigi atdissuse un barroschanai derriga. Barribas fittinaschana ar karsteem uhdena garraineem jeb dampfsu finnamè ta wislabbaka; bet us to wajjaga ihpascha dampfsatla, ko tiklai retti kahds warrehs panahkt. Tahdu barribu fataisiht, kas zur sawu paschas eekarseschanohs lohpeem paleel jo fwehtiga un gahrda, schè plaschaki negribbu peeminneht, jo us to wajjaga leelas ismannibas un sapraschanas, zittadi no tahs atlezz wairahf flahdes ne kà labbuma.

Wissas tahdas leetas, ko til ahtri newarr kalteht waj sakkà bubschana drohschi glabbahf, kà lappas no kahleem, kahposteem, kartoffetu lukstus, ohscha lappas un t. j. pr., irr eefahlamas jeb flahbejamas, it kà kahposti zeeti eestampejamas ihpaschòs traukòs, kas beidscht noslohdsami ar almineem. G. D. Leppewitsch.

Diwi brabli.

3.

Kahdu deenu kad us darbu bij isgahjis un saule karsti fpeeda, tad winsch palritta peefuffis appaksch kupalas leepas us sahli, gribbedams kahdu brihtinu atpubstees. Dsillàs dohmàs eegrimmuscham azzis paschu laif flehdsahs; tè breefmiga schnahlschana un krahlschana winnu ustrauzeja, turklast arri labòs duhreens, fahnòs eedohts, winnu rinki apfweeda. Tik ko Jahnis galwu pazehla, tam filts twaiks pahrskrehja par gihmi, un diwi plattas azzis skattijahs winnam azzis; nobihjees winsch uslehja no semmes, bet apskattijees winsch pasinna to balto gohwi, kas jau ilgi winna firdi gulleja. Lehna gohws buhdama, schodeen ta sawu dabu zittadi bij pahrwehrtijusi, fitta ar kahjahm pret semmi, asti wehjinadama grubda ar deggunu Jahnim, it kà gribbetu winnu prohmi dabuht no tahs weetas. Tè us reis gohws farahwahs un dewahs prohjam, kà trakka. Jahnis noyratta, ka laikam kahda nelaimè to lohpinu draude; bet ta nesinnama schnahlschana un krahlschana nahza arween flahstahf, un patòs nu fahbihjees patwehrumu fahka mekleht. Bes kaweschanas winsch uskahpa us to leepu, un to paschu brihd kahds fahschauts mescha kuilis dewahs us to weetu, kur Jahnis bij gullejis, tad greesahs ap to kohku rinki un ar breefmigu fpehku semmes us augschu sweesdamè, plobfjahs, libdf kamehr affinis un puttàs schnahldams nokritta pee semmes. Jahnis tschakli no kohka nolehja semmè, pakehja

zirwi un nu pawiffam nofitta to breefmigu swehru. Wifch eewilka to mefchâ, tad feidsahs pee grafa mefch-farga to notiffkumu usrahdiht; jo wifch nomannija ka tas swehrs laikam no turrenes iffpruzzis par tuwahn rohbeschahm.

Behz kad wifch atnahza mahjâs, tad tuhlin gahja pee kaimina Rehlera ar teem wahrdeem:

„Meisteri, tew sawa balta gohws japahrdohd man.“

„Manna balta gohws?! waj tu negudrs? Kas gan pahrdohs grubfehnu lohpu, un wehl tohdam weenam, kahds tu effi, kam nau ne grafcha naudas?“

„Waj tu fchoriht newaideji,“ Jahnis jautaja, „ka tew naudas trubkums? Sche“ — wifch iswilka to tehwa maffu, fo wifch arween neffaja pee fewis, — „fche tew wiffa manna baggatiba! man wairahl nau, bet kai gohwi buhs buht mannai.“ Rehlers gandriht ne-ustizzeja sawahm azzihm, jo tee duklati spibdeja winna firdi; wifch fmeedamees wairahl reifas iffkaltija to naudu un ta beidsiht teiza: „Laj tad arri ta balta Lihfe tew paleef, ja til tu apfohlees wiffu zauru, katra peektdeen pee mann strahdaht par brihwu.“

„Wihrs un wahrds!“ Jahnis atfauzahs, „to es tew fohlohs ar preeku.“

Tâ Jahnis tilka pee baltahs gohws, kas zaur winna labbu kohpfehnu driht bij ta fmuftaka wiffa apgabbalâ. Winaam nu bij diwi mahjas beedri: tas puhdelis un ta balta gohws, un wehl wirsû 5 dahlderî, fo tas mefch-fargâ no grafa atneffa par pateizibas maffu, ka Jahnis to kuili bij nofittis, kas wehl kahdu leelu ftabdi tanni apgabbalâ buhtu warrejs darriht. Nu jau ta flifta funnu buhda fahka falkoht, un kad ta gohws metta diwi baltus tellifchus, kam neweena fpalwa nebija tumfcha, — kas tad bij laimigahls ne kâ Jahnis? Pateefi, Kahrlis tâ nepreezajahs par sawu leelu winnestibu, kâ Jahnis par sawu masu gannibu. Tâ atkal kahds laifs pagahja; tad kahdu deen' ta gohws kâ trafka pahrfkehja mahjâs no gannibas, fpahrdijahs un krattijahs par wiffaem fche-treem stubreem kuhli, it kâ patâ launajs tai us kalla buhtu tuppejis. Ibailes pahrnehma to Jahni; wifch feidsahs raudfihht, kas ar to nu effoht un par brihnumu redseja, ka pulks bifehu bij usmettees us winnas. „Bittes!“ tâ wifch gawileja, un ar pahri lehzeenu ar sawu kurwiti bij klahht, fanehma tahs bittes kurwi un pehz pahri stundu to jauno faimi neffa kohkâ, un tas masajs waddijums nu laupija meddu no ta baggata kaimina Dubihn faimneeka pulku dahrsa preefch nabaga Jahna jaunâs kolonijas. Tas anglu kohls gattawojahs un ar saweem augleem pufchkoja ta grafa galdu, un wifch apgabbals runnaja par Jahna fchiglu tiffkumu un Deewa swehtibu. Kad wifch daschu deen' pa treppehm preezigs kahpeleja auglus atpraffidams no saweem kohleem, tad nemannija wis, ka dauds reis pakkaf winna, par Dubihn faimneeka dahrsa fehru ta patte daita dwehfelite noluhkojahs, kas arri

Deewu luhgdama to reis flattijahs, kad wifch kâ pateefigs dehls sawa tehwa azzis aifspeeda raudadams.

Tâ ruddens un seema pagahja, un gads bij optezzeis, pawaffara rahdijahs jauka, mefch un lauki laida falkus afnus, eepreezinadami katra zilweka firdi. Jahna labs tiffkums un tehwa mas frahjums wianu waddija laimigi, winaam ar iffkatru deenu gahja labbahf us preefchu; nekâs winnu ne-apgrubtinaja, kâ til tas ween, ka no brahta nekahdu fianu nedabuja.

Reis kahdâ Aprita waffarâ ta daita pulkite, kas bij Dubihn faimneekam weenigs behrns un kas arri bij ta flaitaka un ifflaweta wiffa apgabbalâ, sawâ kambari pee lohga us rohkas usmettufees un ar sawahm fillahm azzinahm kâ fapnodama pahrfkattija tohs swehtdeenâs weefus, kas bij fapulzeifchees appafsch leepas, tur allu dsert. Bet ka Jahnis teit nebij redsams, to ta Regine finnaja it labbi; til dsirdeja par wianu runnagam, zil wifch effoht tauwigs, ka prohtoht no katra neeka to grunti, un ka katra leetu mahfoht taifihht, un ka winna masa faimneeziba azzihm redsoht wairojotees. Winaam wehl tâ fapnojoht un fmaidoht, kaut patti nefinnaja par fo, — klau! tē fmalke ratti grabb, weens flaitis peejuhgs ar ftaltu pilfehneeku tuwojahs un peetur appafsch leepas. Lepns jauneklîs ar flaitu waigu, deggofchahm azzihm, melnu bahrdi un usgreesteem matteem, uskleedsa bahrgi: „Eij mahjâs puifch! — faturr fîrgu! Dubihn, nahz palihdsi iffahpt.“ Ar ftalteem fohleem wifch iffahpa no ratteem, tam apftulbuscham faimneekam, kas ar atplehtufchu mutti ftahweja, fneedsa rohku, kas no gredieneem fpibdeja un mirdseja, tad eegahja eefch to fanahkfcho laufchu pulku, fmeedamees: „Nu, waj juhs laikam nepafihfheet Kahrlî Schubergi? Juhs aitas galwas! ja, ja, es tas patâ, kam gohdigs Dubihn faimneeks to mahju atnehma un to ahdu pahrwilka par azzihm. Tapedz es nahku winaam to atmafahht; es winaam atnefchu winna mihlu Regini!“ Nu apfweizinaschanas un apbrihnofchanas beidsahs. Bet neweens wairahl neko nefinnaja, kâ til no teem pirmem winneteem 200. Wifch likka atfaukt Jahni, un ar gawilefchanu to fagaidija prettirahdidams ka taf bes fweedreem arri labbu maifi warroht ehst; ftahstija, ka ohtru reis us lotteriju jo leelu winnestibu effoht trahpijis.

(Uf preefchu wehl.)

Tabba andele.

Kahdâ waffarâ Leifchu mahjinâ ne tablu no Kursemes rohbeschahm fwefch Leitîs eenahl ar grahmatu no teefas dohtu, kas ifrahda, ka fchim fîrgs nofagts, fo fchis mellejoht, un luhdsahs naktsmahjas. — Mahjas faimneeks arri fwefchajam neleedsa par nakti pahrgulleht, un lihds ar winnu fchehlodamees tam wehl labbas waffarinas dewa baudihht un tad wiffi gahja gulleht. — Bet fwefcha-

jam, kam fawš stikkis bij galwâ, meegs nebuht nenahza, un tã wĩsch nogaidija kamehr fainneeks ar laudihm bija aismigguschees. Tad zehlahs augšcham, nogahja us stalli fur tas wakkara fainneekam brangu wehrsi bija pamannijis, panehma to un ašwedda ne wiffai tablu us kahdu biršiti, peefehja to, gahja atpakkat un atkal liklahs gulleht.

Dhtrã rihãã kad to wehrsi stalli ne-atradda, tad tuhliht dohmaja us šwešchineeka, bet kad nu to istabã wehl atradda gulloschu un kad šchis uszehlees par to lehrumu arri lohti brihnijahs, tad wiffas dohmas bij ja-atmett.

Brohlastu paturrejis nu šchis sirga mekletajs dewahs tablahf par to zellu, kas wedda us mescha puffi, un meschã notizzis, atseen nu wehrsi no kohla un to us kahda ne wiffai tablu krodhsinu ašweddis pahrdohd Schihdam par 18 rubuleem. — Bet nu arri wakkars wairs nebij tablu un Leitiss luhdsahs laj šchim dohdohd naksemahju; jo tablu effoht nahjis un pee wakkara nedrihktobt ar nauđu zellã dohteess. Schihds tam ar labpraht to wehleja. — Bet kas šcho gan pee Schihda fehja? teifschu: Leitiss atkal Schihdam brangu behro bij pamannijis, un schi bija ta waina. — Tã Leitim atkal wakkarejajs stikkis schaujahs prahtã; un rittigi, kad wiffi atkal zeeã meegã gull, tad blehdiss zekahs no gullas, ašwekkahs kluffinahm us stalli, panemm sirgu, nowedd to us to paschu meschu un peeseen, kã jau nakti papreefsch to wehrsi, tad eet atpakkat un leekahs atkal gulleht. — No rihãã Schihds atradsams, ka sirga wairs nau, bet Leitiss wehl turpat gull, sfreen kã traks us ohtru puffi sirgu mekleht. — Pa to starpu blehdiss dohdahs us mescha, panemm fawu, — ne! labbaki teifschu Schihda sirgu un pee ta fainneeka nojahjis, kam to wehrsi bija šadšis, it preezigs schim stahsta, ka nu atkal laimejees fawu sirgu šadših. — Teiza arri, ka effoht brangs sirgs un ka to ne fen pirzis, bet schis winnam nemaj ne-effoht laimigs, jo taggad ihšã laikã jau ohtru reis tas tam teekoht nosagts, un nu peedahwa fainneekam sirgu, laj atpehrkoht, šazzidams: wĩsch gan lohti labs sirgs un irr wairahf wehrts, bet kad tas mannim pawiffam negribb eedohteess, tad es winnu jums par 20 rubuleem gribbu pahrdohd. — Leitiss arri labbu kummeli redsedams un no blehscha pahrrunnahts, panemm sirgu un ašmaksã pagehretu maksu.

Blehdiss nu turklaht ašseedams wehl fainneekam eetschufft aušis, ka tahdu wehrsi, kahds winnam no kuhts effoht išsagts, kahds kursemneeks ne tablu kahdã krogã Schihdam pahrdewis.

Tas Leitim nu bij kã karšis uhdenš aš krekla, jo wĩsch sinnaja, ka Schihds tahdu lehti peedahwatu prezzi labpraht peenehma; lahpi fawam jaunajam behritim mugurã un kã fibbins dohdahs prohjam us to nosazzitu krogu. — Bet kã nu abbi brihnijahs, kad weens ohtram fawu lohpu eeraudšija; Leitiss it pikts išsanz: „Kur tu mannu wehrsi nehmi?“ — Un fur tad tu mannu sirgu

kampi? waizaja Schihds palehni. — Tee nu stahweja kã apstulboti weens pret ohtra, kamehr beidsot laidahs walodãš; un nu weens ohtram stahstija, kã weens pee wehrschã un ohtrš pee sirga bija tizzis; bet nu arri abbi it smalki bija peekrahpti, un kad nu scheem abbeem fawi lohpihi bija mihki, un arri abbi stahweja weenã wehrtibã, tad Schihds fawu sirgu un Leitiss fawu wehrsi panehmis, abbi išschlihras, šohlidamees blehdim pakkat dšihtees; bet schis jau deemschehl labbã gabbalã atsklattijahs. Lehãa pelna!

J. Steinhardt.

Meitas padohms.

Kahds gudrs un šaprahtigs wihrs weenai jaunai, smukkai meitinai prašija, kapeh; schi gan ne-eeloht pee ta branga kaufmanna? — „Kapeh;? Em, kapeh; ne, ka kaufmannis irr naudas wihrs, wĩsch irr tahds zilweks, kas tikfai peh; naudas dšennahs; seewišchi tahdus wihrus nemihlo, kas tikfai peh; naudas wehl tihlo, bet tahdus ween, kam jau dauds naudas kulle. Kad kaufmannim prezze bohti paleek wezzaka, tad wĩsch to lehtaki pahrdohd; bet kad seewa paleek wezzaka, tad winna gribb wairahf zeenischanu un gohdaschanu. Kaufmannis irr tahds wihrs, kas pirl un pahrdohd; seewas negribb, ka winnas tohp pirktas un pahrdohã, bet tahs gribb tikfai, ka winnas taptu muhschigi mihletas un paturretas.“ — „Jums taisniba!“

M. K.

Swirbulis par gahju putnu.

Bellehkwahrzis swirbulitis,
Pascha audsehts masputnitis
Ruddeni, kad šwehtels gahja
Šwešchumã, — us kahjam stahja,
Gribb un gribb tas špahnos zeltees
Un us „Leiput eem“ ašwektees,
Tur, fur grandu pilni lauti,
Meddus-dihki, schinkli tauki. —
Zitti putni gan apsmehja,
Wahrna teiza: „Ne-eij wehja!
Laj gan schogad knappi grandi
Augusch, — so tamdeht raudi?! —
Deewš preefsch katra mašsi gahda,
Kas to luhds un tschakli strahda.“ —

Swirbulis gudrus neklausija,
Sawu ligdu išpohstija,
Sawu mantu istakseja,
Prohm' ar seew' un behrneem štrehja —
Tur, fur effoht labba dšihwe
Swirbuleem — fur wifs teem brihwẽ. —
Bet kã nu nabadštam gahja,
Waj arr' laimes weetã stahja? —
Kas to dohs!? — Peh; ihju laiku —
Swirbulis klaht ar štumju waigu, —

Kaunigs pahrelen wezzās mahjās;
 Juttisi — tā nu tam klahjās!
 Ne nu ligda, — ne nu maise —
 Baj nu putniam nau raise!? —
 Nu pee raddeem japeeglauschās,
 Tik ar tulkšibu jasprouschās.
 Ak tu nabags swirbulitis,
 Kam tu gahji, — pahrgalwitis!!? —

Kam nau gahju putnu dabba
 Tā tā starkam, dšehrwei — labba,
 Tas laj paleel fawās mahjās,
 Kur pat wahrnai labbi klahjās! —

G. F. S.

Derrigas sahles pret wihwelehm.

Remm weenu puddeli auksta uhdena, eeberr tai weenu mehrenu ehdamu karroti klorkalki, faskallo labbi un eedohd lohjam eekschā; ja rahdās waijadšigi, dohd wehl ohtru reisu; tad lohps drihs buhs weffels. Schihs sahles desmit gaddu laikā isprohwejis, par derrigahm esmu atraddis. Arri ar tahm paschahm sahlehm firgus esmu paglahbis, kas wairahl bij graudus ee-ehdušchi. Wiswairahl krohdšineekem schihs sahles waijadsetu turreht; dascham zeklawihrom firgs paleel šlims, un tad nesinn ko darriht; jaskreij pee wahrdotaja, ja kahdu kur saklausina: bet ar schihs sahlehm par pahri kapeikahm tahs behdas beigtas.

G. B.

Wisjaunatahs sinnas.

Londonē tanni 4. Mai (22. Aprill). Walstsmantu kanzlers Lowe Englandes parlamentam teizis, ka tas karšch, ko Englandeeschi pehrnaja gaddā ar Abbesineeescheem weddušchi, mafajohb pawiffam 8,775,000 £. sterlians (gandrihs 60 miljoni rubkūs).

Barzelonā tanni 5. Mai (23. Aprill). Spanijas waldibatur Karlistu-fadumpošchanu usgahjusi un 36 zilwekus fahchmušjeet, starp scheem ir zittus augstus wirfneekus.

Madridē tanni 6. Mai (24. Aprill). Kortes peenehmuschiliftumu, peh; ka Spanijas waldibai no walsts-eeenahfšchanahm ja-usturr wiffu fatoku basnijas buhšchanu un basnijaslungus un turklah arri wiffem zittas tizibas peederrigeem ir raid brihw eeksch Spanijas Deewakalpošchanas turreht.

Behterburgā tanni 25. Aprill peh; pusdeenas tā telegrafs sinno par 1mu 5% eekschēgu usdewu-aisleeneschanu 173 rubk. un par 2tru 170 rubk. tappa maffati.

Jelgawā tanni 27. Aprill Rihgas Latweeschu beedribas lohžekli pilšehta teātera namma Kursenmes baddazeetejeem par labbu teāteru spehlejušchi — un kas lihds schim pee mums nekad wehl nebija redsehts — tee spehleja latwiški 2 flattu-spehles. Zebšchu mihteem kaimineem gan lohiti pateizigi par to, ka muhšu Kursenmes nabageem par labbu fawu leelu publiku nau schehlojušchi un mums pirmo latweeschu-kumediju rahdijuschu, tad tomehr leelam flattitaju pulkam bij lohiti schehl, ka tannis flattu-spehles mihto Latweeti par dauds rupjā uswalkā ween dabuja redseht, jo par dauds tur bij to rupju wahrdu un lihdsibu. — Walkar pawalkarā sibbens pee mums Jelgawā eespehre Palejas eelā weenā skursteni, bet paldeens Deewam to neeededšinaja.

R. S.—3.

Latw. Aw. apgahdatajs: Gotthard Bierhoff.

Sludinašchanas.

Preekšč Subbates baddazeetejeem

pee manim no Bahnes basnijas draudses, zur mahštaju, eemaffati 8 rubk., pawiffam 34 rubk. 65 lap. Janišchewski.

No tabs eeksch Luffuma awrinka buhdamas Schemes pagasta-waldišchanas, schabdeem pee Schemes pagasta peederrigeem, tā:

- 1) Anfs Freymann,
- 2) Andril Sabtneel un
- 3) Zehlab Zehlobsohn,

kas bes paffehm abepus fawa pagasta usturrabs un kas galwas-naudu nau malfajuschu, — zeeti teel peefohdinahs, fawus paradus bes lawešchanas nomalfabt. Wiffas muischu un pagasta-polizejas tā tā namma turretaji no schihs pagastawaldišchanas toby lubati, minnetus pagasta lohžekšus bes paffehm un kwitanzehm ne-usturreht, bet winnus tā arestantus us fawu pagastu nosubtit.

Schmē, pagasta-waldišchanā, 9. Aprill 1869. (Nr. 72.) Pagastawez.: Janne Bergmann. Pagastafrihw.: Kronberg.

D. Ansohn

Derpel-Mehmelmuischā, netahb no Bauklas, kur Jelgawā un Rihgas leekšēsch tohpā fa-reet, taifā jaunmohdes Adler-arklūs no kaitas dšefes wiffadā leelumā par wislehtaku malfu. 2

No Schnitteres krohna pagasta-teesas wiffi tee, kam labdas taifnas parabupraffišchanas buhtu pee tabs mantas, to nomirruscha Kruschalnes Kawufait kaimneka Janne Zederströhm, tohp us-aizinati, ar fawadm praaffišchanahm un taifnahm veerahdišchanahm lihds 2. Mai šch. g., kas par to wenigu un isflehgšchanas termianu nolifts, pee schihs pagasta teefas peeteittees, jo wehlabl neweens wats netifs klaušhō; tapat arri wiffi tee, kas tam mirruscham ko paradā buhtu, tohp usajzinati, fawus paradus tanni mianetā deenā islihdšinabt, jo zittadi tee peh; liffumeem tilš strahpeti. 1

Schnitterē, tanni 4. Aprill 1869. gaddā. (Nr. 51.) Preekščfehhd.: A. Keesting. (S. B.) Teefasftrihw.: A. Georgy.

Tanni nakti no 2. us 3. Aprill šch. g. irr Kuršišchu masāmuischā Altmendfien trihs firgi no stalla isfagti:

- a) weens behrs firgs, 12 gaddus wezs, bes šimes;
- b) weens melns firgs, 8 gaddus wezs, bes šimes;
- c) weens melns firgs, 10 gaddus wezs, bes šimes. ar lihlu purnu (pugguni).

Tanni pafchā nakti irr Kuršišchumuischas basnijas-krohdšineekam weeni ohres-ratti isfagti. Kas par schiem sagteem firgeem un ratteem taifnu sinu warr doht, dabu 25 rubk. pateizibas nandas. 1

Labbi fehklas un ehdami rahzeni (kar-toffeti) Dschelappi, tohp pahrdohbi no 2 Ribagges muischaswaldišchanas. Ribaggē pee Latfeem, tanni 18. Aprill 1869.

Schklas aušas tohp pahrdohhtas Jum-prawmuischā pee Bauklas. 1

Ta englišchu magasihne



A. Th. Thies's Rihgā,

ustelz masus Adler-arklūs ar un bes preekšč-greešchameem nascheem, libtenas steirifkas isfaptes, schkippeles, lohgalakūs, klehts un durwu atflehgās un naglas wiffadā leelumā.

No gensures anwehlehts. Jelgawā, 28. Aprill 1869. Nr. 39.

Drukahs pee J. B. Steffenhagen un dehta.